

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
КАРПАТСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТЕФАНИКА**



Факультет історії, політології і міжнародних відносин

Кафедра іноземних мов і перекладу

СИЛАБУС НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Друга іноземна мова (французька)

II курс (семестр 4)

Освітня програма	«Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»
Спеціальність	СЗ «Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії»
Галузь знань	С (Соціальні науки, журналістика та інформація)

Затверджено на засіданні кафедри
Протокол № 1 від «29» серпня 2025 р.

ЗМІСТ

1. Загальна інформація
2. Опис дисципліни
3. Структура курсу
4. Система оцінювання курсу
5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу
6. Ресурсне забезпечення
7. Контактна інформація
8. Політика навчальної дисципліни

1. Загальна інформація

Назва дисципліни	Друга іноземна мова (французька)
Освітня програма	Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Спеціалізація (за наявності)	
Спеціальність	291 Міжнародні відносини, суспільні комунікації та регіональні студії
Галузь знань	29 Міжнародні відносини
Освітній рівень	бакалавр
Статус дисципліни	вибіркова дисципліна
Курс / семестр	курс 2/семестр 4
Розподіл за видами занять та годинами навчання (якщо передбачені інші види, додати)	Практичні заняття –80 год Самостійна робота –100 год
Мова викладання	французька/українська
Посилання на сайт дистанційного навчання	https://d-learn.pnu.edu.ua/

2. Опис дисципліни

Мета та цілі дисципліни

Метою курсу є формування у студентів та закріплення лінгвістичної, комунікативної, соціолінгвістичної компетенцій. Формування лексичної бази для професійно-спрямованого спілкування французькою мовою із подальшим її використанням у мовній практиці..

Основними **завданнями** вивчення студентами дисципліни «Друга іноземна мова (французька)» є засвоєння ними знань та набуття навичок щодо:

- Розуміння мовлення колег по навчанню, викладачів і диктора на аудіо- та відеоносіях, що містять інформацію французькою мовою в межах пройденого лексичного матеріалу; розуміння основного змісту аудіотексту; виділення в навчальному аудіотексті різних рівнів змісту; виділення в навчальному аудіотексті деталей, які несуть вагоме інформаційне навантаження; володіння мовною догадкою при аудіюванні текстів різних жанрів.
- Усного мовлення (говоріння) у стандартних ситуаціях, близьких до пройдених тем; усного переказу знайомого тексту, а також прослуханого чи побаченого на аудіо- або відеоносіях матеріалу чи прочитаного викладачем уголос нового тексту, який містить в основному знайому лексику. Володіння діалогічним мовленням у стандартних, близьких до пройдених тем, ситуаціях спілкування; володіння монологічним розповіддю.
- Читання художніх, науково-популярних, публіцистичних текстів; розуміння основного змісту тексту у процесі ознайомлювального читання; пошуку необхідної інформації у процесі вибіркового читання; ведення власний словник із практики усного й писемного мовлення, а також із домашнього й індивідуального читання /аудіювання.
- Писемного мовлення у типових ситуаціях повсякденного спілкування; вираження в письмовій формі парціальних оцінок: схвалення, несхвалення, похвали, докір, зауваження тощо; заповнювати анкету, формуляр чи опитувальний лист; володіти мовленнєвими формулами звертання, прощання в привітальній листівці; писати побутового листа; виділяти постійні та змінні компоненти у структурі і змісті побутового листа; ексично й граматично правильно перекладати із рідної мови на французьку нескладні тексти за пройденою тематикою.

Компетентності

Загальні компетентності:

- Здатність спілкуватися іноземними мовами.

Фахові компетентності:

Здатність спілкуватися на професійному та соціальному рівнях з використанням фахової термінології, включаючи усну і письмову комунікацію державною та іноземними мовами.

Програмні результати навчання

Вільно спілкуватися державною та іноземними мовами на професійному рівні, необхідному для ведення професійної дискусії, підготовки аналітичних та дослідницьких документів

3. Структура дисципліни

№ з/п	Тема	Результати навчання	Кількість годин	Завдання
1.	Тема 1. La santé Засвоєння лексики на тему: Здоров'я людини, нездужання, погане самопочуття, візит до лікаря, частини тіла, органи, здоровий спосіб життя. Засвоєння граматики; pronom tout; gérondif. Аудіальне розуміння і здатність вести діалог у ситуації: пацієнт-лікар. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Я нездужаю.	Un prospectus de santé Здоров'я і здоровий спосіб життя, погані звички, фізичне і психологічне здоров'я Participe passé	2	- Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру - Читання та усний і письмовий переклад - Тестування - Завдання для індивідуальної роботи - Завдання для самостійної роботи
		Le rhume Хвороби, симптоми, лікування, види ліків, призначення лікаря Passé composé	2	
		Elle ne va pas bien Діалогічне мовлення. Опис стану. Запитати про самопочуття. Повідомити про погане самопочуття.	2	
		Chez le médecin Діалогічне мовлення. На прийомі у лікаря. ГраMATика: pronom tout	2	
		Le corps humaine Частини людського тіла, органи ГраMATика: appartenance à+pronom ou nom; l'adverbe	2	
		Système médical en France Робота над текстом, порівняння, обговорення ГраMATика: gérondif; oui ou si	2	
		La santé Монологічне мовлення, бесіда. Повторення лексико-граматичного матеріалу	2	
2.	Тема 2. Les relations humaines Засвоєння лексики на тему: Опис зовнішності та характеру людини, висловити ставлення до іншої людини. Засвоєння граматики: futur et passé immédiat; être en train	L'apparence et caractère Зовнішність; одяг; позитивні та негативні риси характеру ГраMATика: avoir l'air + adjectif	2	- Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру - Читання та усний і письмовий переклад - Тестування
		Tu le connaît? Il s'intéresse à elle Діалогічне мовлення по темі. Розпитати про людину. Розігрування	2	

	de faire qch. Здатність написати електронний лист другу на тему: Опис побачення. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Опис зовнішності та характеру людини.	мовленнєвих ситуацій. Граматика: les pronoms toniques; savoir et connaître; aimer bien ou beaucoup		- Завдання для індивідуальної роботи - Завдання для самостійної роботи
		Curriel à un ami. Le rendez-vous inoubliable Побачення. Враження від зустрічі. Опис зовнішності та характеру. Написання електронного листа другу з описом першого побачення Passé composé des verbes pronominaux	2	
		Jeu: Qui est-ce? Гра: Хто це? Опис зовнішності та характеру Граматика: Verbes de mouvement	2	
		Les gens sont bizarres! Прослуховування діалогу. Складання та розігрування мовленнєвих ситуацій на опис зовнішності та характеру Граматика: passer, trouver, plaire, aimer bien ou beaucoup	2	
		L'apparence et caractère d'une personne Монологічне мовлення, бесіда Повторення лексико-граматичного матеріалу	2	
3.	Тема 3. Le patrimoine. Ознайомлення з адміністративним поділом Франції, з картою Франції. Засвоєння лексики на тему: Культурне та гастрономічне надбання Франції. Засвоєння граматики:	Un week-end dans le Bordelais Робота з адміністративною та географічною картою Франції. Введення лексичних одиниць до теми.	2	- Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру - Читання та усний і письмовий переклад - Тестування, контрольна робота
		La Bourgogne Виноробні традиції Франції, Дні національної спадщини	2	

	passé composé чи imparfait. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог-презентацію на тему: Французький регіон	Dans la vallée de la Loire Сільська місцевість у Франції, найвідоміші замки Франції Перегляд фото та відеоматеріалів. Граматика: датування	2	- Завдання для індивідуальної роботи - Завдання для самостійної роботи
		Dialogue à raconter. Складання та розігрування мовленнєвих ситуацій по темі. Граматика: утворення прислівника	2	
		Sujet à présenter: La province française Презентація: Французький регіон	2	
4.	Thème 4: L'appartement à louer Оренда квартири. Планування квартири. Оголошення про оренду квартири. Переїзд. Планування будинку, інтер'єр та екстер'єр. Подвір'я, сад. Граматика: ступені порівняння прикметників та прислівників. Аудіальне розуміння і здатність вести монолог на тему: Пошук квартири. Пошук квартири на сайті для оренди житла.	Un coup de fil à l'agence immobilière Оренда квартири. Діалогічне мовлення. Пояснити розташування квартири та її планування. Висловити побажання.	2	- Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру - Читання та усний і письмовий переклад - Тестування, контрольна робота - Завдання для індивідуальної роботи - Завдання для самостійної роботи
		Annonces immobilières Написання оголошення про оренду квартири Граматика: ступені порівняння прикметників	2	
		La visite de l'appartement Опис квартири, її переваги і недоліки. Граматика: il y a/être/se trouver	2	
		Notre appartement Інтер'єр та екстер'єр дому Граматика: ступені порівняння прислівника	2	
		La maison de mon rêve Введення лексичних одиниць до теми. Написання твору про будинок мрії	2	
		Sujet à présenter: Je cherche un appartement à louer Монологічне мовлення. Бесіда. Повторення	2	

		лексичного та граматичного матеріалу		
5.	Thème 5. En ville Засвоєння лексики на тему: Пересування містом. Напрямки руху. Фрази, щоб запитати дорогу і пояснити маршрут. Види громадського транспорту. Прогулянка містом. Громадські установи. Граматика: прийменники місця; à+ville. La forme passive du verbe. Граматика: Verbes pronominaux au sens passif. Pronoms relatifs qui, que, quoi. Аудіальне розуміння і здатність вести діалог у ситуації: Пояснити маршрут / запитати дорогу. Монолог на тему: Мій шлях в університе	Dans la rue Введення лексичного матеріалу: пересування містом, напрямки руху, прийменники напрямку	2	- Лексико-граматичні вправи, вправи комунікативного характеру - Читання та усний і письмовий переклад - Тестування, контрольна робота - Завдання для індивідуальної роботи Завдання для самостійної роботи
		C'est par où? Діалогічне мовлення. Запитати дорогу, пояснити маршрут.	2	
		La promenade à travers une ville Введення лексичних одиниць до теми: частини міста, громадські будівлі, урбаністичний пейзаж. Граматика: Verbes pronominaux au sens passif.	2	
		Pronoms relatifs qui, que, quoi Граматика: відносні займенники. Тренувальні вправи.	2	
		Dans une administration Діалогічне мовлення. Складання та розігрування мовленнєвих ситуацій по темі. Повторення лексичного матеріалу. Вправи мовно-комунікативного та граматичного характеру	2	
		Sujet à présenter : Mon chemin à l'université Монологічне мовлення: Мій шлях в університет. Бесіда по темі. Повторення лексичного та граматичного матеріалу Bilan	2	

4. Система оцінювання курсу

Система оцінювання знань студентів здійснюється через:

- поточне оцінювання – усне опитування на практичних заняттях, написання лексичних диктантів, виконання лексико-граматичних вправ, вправ комунікативного

характеру
- оцінювання самостійної роботи студентів (здійснюється під час тижнів контролю самостійної роботи);
- підсумковий контроль – підсумкова контрольна робота: завдання, які охоплюють матеріал змістового модуля (у вигляді тестування або розгорнутої письмової роботи)
- екзамен (якщо передбачено навчальним планом)
Поточні відповіді та самостійна робота оцінюються у 100-бальній системі. З поточних оцінок вираховується середнє арифметичне. До отриманого балу за поточні відповіді додаються бали за самостійну роботу, контрольні роботи (для заліку) і за екзамен (для екзамену). Вага оцінок (за поточне оцінювання, самостійну роботу, контрольну роботу) у відношенні до 100 балів залежить від того, чи передбачений екзамен в кінці семестру відповідно до графіку навчального процесу (див.п.5).

5. Оцінювання відповідно до графіку навчального процесу

IV семестр				Підсу мок
Макимальна к-сть балів за				
поточне оцінювання	контрольні роботи	С.р.	Екзамен	
T1-T5	K.p.1-K.p.5	5	50	100
30	15			

Де: T1, T2... – теми змістових модулів; К.р. – контрольна робота; С.р. – самостійна робота

6. Ресурсне забезпечення

Матеріально-технічне забезпечення	фонолабораторія, аудіовізуальні технічні засоби навчання (магнітофони, смарт-телевізор з підключенням до інтернету, проєктор, ноутбук, тощо)
Література: Основна 1. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В., Яцків Н.Я. Французька мова: навчальний посібник для початківців = Manuel de français: niveau débutant / [О.Г.Скарбек, Л.В.Цюпа, Н.Я. Яцків]; за заг. ред. Н.Яцків. – Івано-Франківськ: Симфонія форте, 2014. – 316 с. 2. Miquel Claire. Vite et bien 1. Méthode rapide pour adultes. – Baume-les-Dames: Clé International, 2009.–193. 3. Philippe D., Plum Ch. Sans frontieres-2. Exercices et textes complementaires.- К.:Генеза,1994 .-128 с. 4. Capelle G., Menand R. Le nouveau Taxi 1. Méthode de français. – Hachette livre, 2009. 144 p. 5. Poisson-Quinton S. Grammaire expliquée du francais.-Vuef, 2002. 428 p. Додаткова 6. Білас Андрій. Travaillons avec la presse [Текст]: навч. посібник .-Рек. МОН .-Ів.-Франківськ:Тіповіт,2012 .-283 с. 7. Серман Л.І. Граматичний практикум з французької мови. Навчально-методичні рекомендації. – Івано-Франківськ: 2022, 72 с. URL:	

<https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1k4N3F426rk48sNx1zEHg3KPjrGKXZkAK>

8. Серман Л.І. Основи формування професійного іміджу перекладача. Навчально-методичні рекомендації. – Івано-Франківськ: 2022. – 71 с.
<https://drive.google.com/drive/u/0/folders/1k4N3F426rk48sNx1zEHg3KPjrGKXZkAK>
9. Скарбек О.Г., Цюпа Л.В. Посібник з лінгвокраїнознавства Autour du français. Regoins. Parlers regionaux [Текст].-Ів.-Франківськ: Симфонія форте,2008 .-112 с.
10. Уділова Т.М. Граматика французької мови. Вправи. - Вінниця: Нова книга, 2010. – 355 с.
11. Capelle G.Reflets 2: Avec video integrée .-Paris, 2000 .-191 с.
12. Labrune G. La geographie de la France.-Nathan, 2001 .-158 с.
13. Le Nouveau Petit Robert. Paris, 1993 (NPR).

Законодавчі акти, нормативні документи, інструктивні, методичні матеріали та рекомендації міністерств і відомств:

Єдиний веб-портал органів виконавчої влади України. URL: <http://www.kmu.gov.ua/>

Нормативно-правова база України. URL: <http://zakon3.rada.gov.ua>

Офіційний сайт Верховної Ради України. URL: <http://www.rada.gov.ua/>

Офіційний сайт Кабінету Міністрів України. URL: <http://www.kmu.gov.ua>

Офіційний сайт Міністерства закордонних справ України. URL: <https://mfa.gov.ua/>

Наукова бібліотека ПНУ. URL: <http://lib.pnu.edu.ua/>

Національна бібліотека України імені В.І. Вернадського. URL: <http://www.nbuv.gov.ua/>

Національна бібліотека України імені Ярослава Мудрого. URL: <https://nlu.org.ua/>

Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання. – К.: Ленвіт, 2003. – 261 с.

Ресурси курсу

Інформація про курс розміщена на сайті дистанційного навчання Прикарпатського національного університету імені Василя Стефаника

<https://d-learn.pnu.edu.ua/>

7. Контактна інформація

Кафедра	Кафедра іноземних мов і перекладу м. Івано-Франківськ, вул. Чорновола, 1, каб. 207 Тел.: +80342 75-20-27 Email: https://kimip.pnu.edu.ua/ Ст. лаборант кафедри: Сторінки в соцмережах:  https://www.facebook.com/groups/kimip/  https://instagram.com/kimip_pnu?igshid=1d25thno35rgw
Викладач	

	Серман Леся Ігорівна Кандидат педагогічних наук, доцент кафедри іноземних мов і перекладу
Контактна інформація викладача	+80342 75-20-27 lesia.serman@cnu.edu.ua

8. Політика навчальної дисципліни	
Академічна доброчесність	Дотримання академічної доброчесності засновується на ряді положень та принципів академічної доброчесності, що регламентують діяльність здобувачів вищої освіти та викладачів університету. Ознайомитися з даними положеннями та документами можна за посиланням: https://pnu.edu.ua/положення-про-запобігання-плагіату/
Пропуски занять (відпрацювання)	Можливість і порядок відпрацювання пропущених здобувачем освіти занять регламентується <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності здобувачів освіти ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Виконання завдання пізніше встановленого терміну	У разі виконання завдання здобувачем освіти пізніше встановленого терміну, без попереднього узгодження ситуації з викладачем, оцінка за завдання – «незадовільно», відповідно до <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.).
Невідповідна поведінка під час заняття	Невідповідна поведінка під час заняття регламентується рядом положень про академічну доброчесність та може призвести до відрахування здобувача вищої освіти «за порушення навчальної дисципліни і правил внутрішнього розпорядку вищого закладу освіти», відповідно до <u>Положення про порядок переведення, відрахування та поновлення студентів вищих закладів освіти»</u> (затверджене наказом Міністерства України № 245 від 15.07.1996 р.).
Додаткові бали	Студент має змогу також отримати додаткові бали, пройшовши навчальний курс у вигляді неформальної освіти з отриманням сертифікату в межах тематики дисципліни впродовж навчального семестру; взявши участь у науковому, освітньому чи прикладному проєкті, конференції, круглому столі, інших видах наукової активності, які відповідають профілю дисципліни; опублікувавши наукову працю, яка відповідає профілю дисципліни. Відповідно до <u>Положення про порядок організації та проведення оцінювання успішності студентів ДВНЗ «Прикарпатського національного університету ім. Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 799 від 26.11.2019 р.; із внесеними змінами наказом № 212 від 06.04.2021 р.). Відповідні студенти можуть отримати додаткові

	бали на підставі рішенням кафедри іноземних мов і перекладу.
Неформальна освіта	Можливість зарахування результатів неформальної освіти регламентується <u>Положенням про порядок зарахування результатів неформальної освіти у ДВНЗ «Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника»</u> (введено в дію наказом ректора № 819 від 29.11.2019; із внесеними змінами наказом № 80 від 12.02.2021 р.).

Викладач

Серман Л.І.